

# Návod k obsluze pro provozovatele zařízení

**VIESSMANN**

Kompaktní tepelné čerpadlo  
s elektrickým pohonem, typ AWC-I, AWC-I-M, AW-O, AW-O-M



## VITOCAL 300-A



## Bezpečnostní pokyny

### Pro vaši bezpečnost



Dodržujte prosím přesně tyto bezpečnostní pokyny, zabráníte tak újmě na zdraví a škodám na majetku.

#### Vysvětlení bezpečnostních pokynů



##### **Nebezpečí**

Tato značka varuje před úrazem.



##### **Pozor**

Tato značka varuje před věcnými škodami a škodami na životním prostředí.

#### **Upozornění**

Údaje uvedené slovem „Upozornění“ obsahují doplňkové informace.

#### **Cílová skupina**

Tento návod k obsluze je určen osobám obsluhujícím zařízení.

Toto zařízení **není** určeno k tomu, aby je používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem příslušných zkušeností resp. znalostí. Výjimkou mohou být případy, kdy takovéto osoby jsou pod dohledem jiných osob, zodpovědných za jejich bezpečnost, nebo obdrželi od nich instrukce o tom, jak se zařízením používá.



##### **Pozor**

Děti musejí být vždy pod dozorem dospělých.  
Zajistěte, aby si děti se zařízením nehrály.



##### **Nebezpečí**

Neodborně provedené práce na zařízení mohou vést k životu nebezpečným nehodám. Elektroinstalační práce směřjí provádět pouze odborní elektrikáři.

#### **Chování při požáru**



##### **Nebezpečí**

Při požáru hrozí nebezpečí popálení.

- Vypněte zařízení.
- Používejte přezkoušený hasicí přístroj požární třídy ABC.

### Pro vaši bezpečnost (pokračování)

#### Požadavky na místo instalace



##### **Pozor**

Nepřípustné okolní podmínky mohou způsobit poškození zařízení a ohrozit jeho bezpečný provoz.

##### **Tepelné čerpadlo k vnitřnímu použití:**

- Zajistěte teplotu okolí vyšší než 0 °C a nižší než 35 °C.
- Vzduch nesmí být znečištěn halogenovými uhlovodíky (obsaženými např. v barvách, rozpouštědlech a čisticích prostředcích).
- Nedopustěte trvale vysokou vlhkost vzduchu (např. v důsledku stálého sušení prádla).

##### **Tepelné čerpadlo k vnějšímu použití:**

- Zařízení smí být v provozu jen při teplotách v rozmezí od -20 °C do 35 °C.

#### Přídavné součásti, náhradní díly a díly podléhající opotřebení



##### **Pozor**

Součásti, jež nebyly se zařízením odzkoušeny, je mohou poškodit nebo nepříznivě ovlivnit jeho funkce.

Montáž resp. výměnu přenechte výhradně specializované topenářské firmě.

## Obsah

### Obsah

#### Úvodní informace

Označení přístroje.....	7
Vaše zařízení je předběžně nastaveno.....	7
Doba přerušení dodávky proudu.....	8

#### Místo obsluhy zařízení

Přehled obslužných a indikačních prvků .....	9
■ Otvírání regulace.....	9
■ Indikační a obslužné prvky.....	10
■ Symboly na displeji.....	11
■ Topné okruhy.....	12

Struktura nabídek funkcí.....	13
-------------------------------	----

#### Zapínání a vypínání

Zapnutí tepelného čerpadla.....	15
Vypnutí tepelného čerpadla.....	15
Zapnutí vytápění/chlazení místnosti a přípravy teplé vody.....	16
■ Vytápění/chlazení místností podle časového programu.....	17
■ Vytápění/chlazení místností na normální teplotu.....	17
■ Vytápění místností na redukovanou teplotu.....	18
Vypnutí vytápění/chlazení místností a přípravy teplé vody – provoz standby.....	18
Zapnutí pouze teplé vody.....	19
Ruční provoz.....	19

#### Nastavování teploty místnosti

Trvalé nastavení teploty místnosti.....	20
■ Nastavení normální teploty místnosti.....	20
■ Nastavení redukované teploty místnosti.....	21
■ Změna naprogramované normální a redukované teploty.....	21
■ Nastavení spínacích časů (časový program ☺).....	22
■ Nastavení teploty místnosti pro samostatný chladicí okruh.....	24
Změna teploty místnosti pouze na několik dní.....	24
■ Nastavení prázdninového programu.....	25
■ Ukončení prázdninového programu.....	26
Změna teploty místnosti pouze na několik hodin.....	26
■ Nastavení programu Párty.....	26
■ Ukončení programu Párty.....	27

## Obsah

### Nastavování teplé vody

Trvalé nastavení teplé vody.....	28
■ Nastavení teploty teplé vody.....	28
■ Nastavení spínacích časů (časový program).....	29
■ Nastavení spínacích časů dodatečného výstupu (např. cirkulačního čerpadla, je-li k dispozici).....	30
Jednorázové nastavení teplé vody.....	32
■ Ukončení jednorázové přípravy teplé vody.....	32
Doplňková funkce přípravy teplé vody.....	33
2. požadovaná teplota (teplé vody).....	33
Optimalizace doby zapnutí ohřevu vody v zásobníku.....	34
Optimalizace doby vypnutí ohřevu vody v zásobníku.....	35

### Další nastavení

Spínací časy pro akumulaci topné vody.....	36
Změna průběhu ohřevu tepelným čerpadlem.....	37
Změna průběhu chlazení.....	39
Uvolnění a blokování funkce chlazení.....	39
■ Uvolnění funkce „active cooling“.....	40
■ Blokování „active cooling“.....	41
Datum a čas.....	41
Nastavení jazyka.....	41
Obnovení stavu při dodání („Reset“). .....	42
■ Obnovení původního nastavení jednotlivých parametrů.....	42
■ Obnovení původního nastavení několika parametrů najednou.....	42

### Možnosti dotazování

Dotazování na teploty.....	44
Dotazování na spínací časy.....	44
Dotazování na statistiku.....	45
■ Počet provozních hodin, střední doby chodu, počet zapnutí.....	45
■ Dotazování na energetickou bilanci.....	46
Provozní stav v přehledu zařízení.....	46
Dotazování na hlášení.....	49
■ Zobrazení hlášení.....	50
■ Potvrzování hlášení.....	51
■ Opětovné vyvolání potvrzených hlášení.....	51

### Co je třeba dělat?

Žádné zobrazení na displeji.....	53
Na displeji se objeví „iC5 Blok.energ.podnikem“.....	53
Na displeji bliká symbol hlášení „i“, „i“ nebo „!“.....	53

## Obsah

### Obsah (pokračování)

#### Údržba

Čištění.....	54
Inspekce a údržba.....	54
■ Zásobník na teplou vodu (pokud je k dispozici).....	54
■ Pojistný přetlakový ventil (zásobník TUV).....	55
■ Filtr pitné vody (je-li k dispozici).....	55
<b>Tipy pro úsporu energie.....</b>	<b>56</b>
<b>Seznam hesel.....</b>	<b>57</b>

### Označení přístroje

Vitocal 300-A je tepelné čerpadlo vzduch/voda s elektrickým pohonem.

- Je možné vytápět max. tři topné okruhy (z toho dva se směšovačem).
- Případně vznikající špičky v potřebě tepla jsou pokryty díky elektrickému ohřevu (monoenergetický provoz, příslušenství).
- Chlazení probíhá přímo prostřednictvím tepelného čerpadla („active cooling“) přes topný okruh, např. topný okruh podlahového vytápění nebo samostatný chladicí okruh, např. chladicí strop nebo ventilátorový konvektor.
- Příprava teplé vody pomocí externího zásobníkového ohříváče vody a ovládní oběhového čerpadla jsou ze strany regulace připraveny.
- Voda v zásobníkovém ohříváči vody se může v časech s největší potřebou pitné vody dohřívat elektricky pomocí elektrické topné vložky EHE (příslušenství).

### Vaše zařízení je předběžně nastaveno

Regulace je z výroby již nastavena.

Po zapnutí příslušného druhu provozu (viz str. 17 a další) je vaše tepelné čerpadlo připraveno k provozu:

- Vytápění místností na normální teplotu (20 °C) probíhá **po celý den**.
- Příprava teplé vody (50 °C) probíhá **po celý den**.

Je-li k dispozici akumulační zásobník topné vody, je vyhříván.

Cirkulační čerpadlo je vypnuté.

- Den v týdnu a čas (SEČ) byly nastaveny již v závodě. Přepínání zimního a letního času probíhá automaticky.








Základní nastavení ze závodu můžete individuálně měnit podle svého přání.

#### **Upozornění**

*Při výpadku elektrického proudu zůstanou všechny údaje zachovány.*

## Úvodní informace

### Doba přerušení dodávky proudu

					
51°C	21°C	22°C	23°C	21°C	
i C5 blok.energ.podnikem					
		ČT 27.03.08 11:55 TYP VX.XX			

Během přerušení dodávky proudu elektrorozvodným podnikem (ERP) zobrazuje regulace text uvedený na obrázku. Jakmile elektrorozvodný podnik opět zapne proud, pokračuje regulace adekvátně ke zvolenému druhu provozu. U zařízení s akumulacním zásobníkem topné vody je vytápění místností v době přerušení dodávky proudu technicky možné. V případě potřeby se obraťte na svou topenářskou firmu.

### Přehled obslužných a indikačních prvků

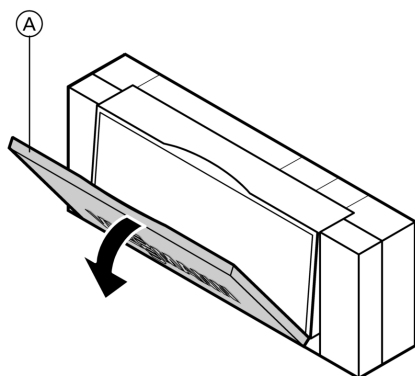
Veškerá nastavení svého tepelného čerpadla provádíte centrálně na obslužné jednotce.

Pokud je vaše zařízení vybaveno dálkovým ovládáním, můžete některá nastavení provádět i na dálkovém ovládání.



Návod k obsluze dálkového ovládání

### Otvírání regulace



Obslužná jednotka je uložena za odklápěcím víkem.

K otevření zatáhněte za horní okraj.

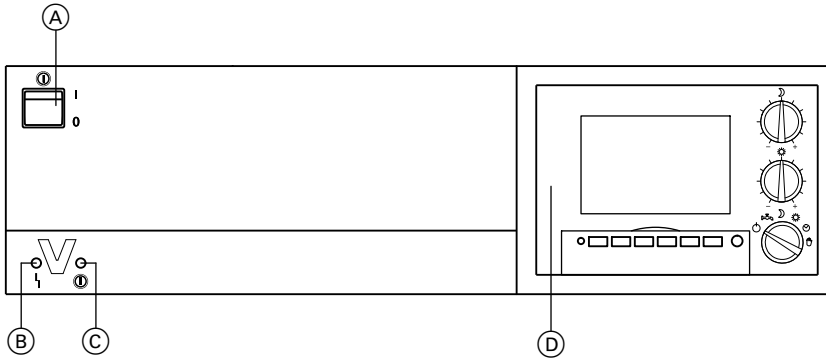
Na vnitřní straně odklápěcího víka se nachází vysvětlení symbolů na obslužné jednotce.

(A) Odklápěcí víko

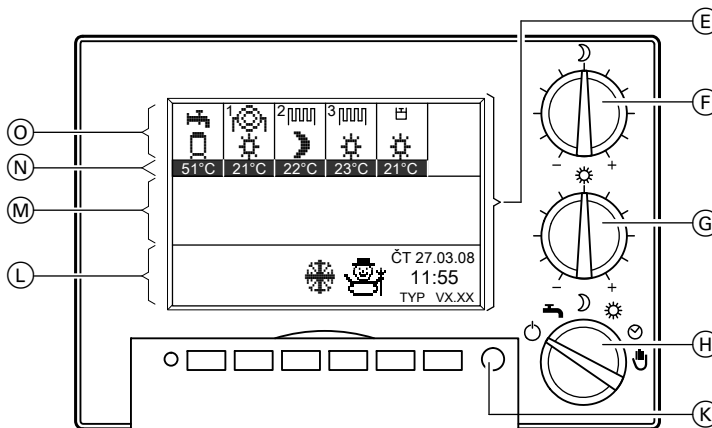
## Místo obsluhy zařízení

### Přehled obslužných a indikačních prvků (pokračování)

#### Indikační a obslužné prvky

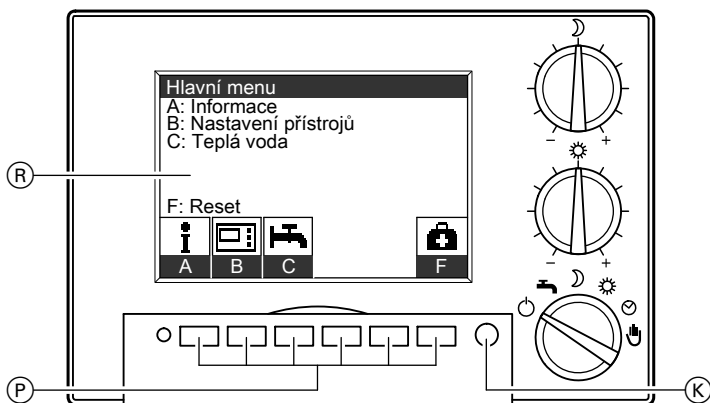


- (A) Sítový vypínač
- (B) Indikace poruch (červená)
- (C) Indikace provozu (zelená)
- (D) Obslužná jednotka



- (E) Displej se základní indikací
- (F) Otočný knoflík „Redukovaná teplota místnosti“
- (G) Otočný knoflík „Normální teplota místnosti“
- (H) Přepínač druhu provozu
- (K) Tlačítko „Základní indikace“
- (L) Oblast indikace aktuálních provozních stavů
- (M) Oblast indikace hlášení
- (N) Oblast indikace požadovaných teplot
- (O) Oblast indikace aktivních částí zařízení

## Přehled obslužných a indikačních prvků (pokračování)



(K) Tlačítko „Základní indikace“

(R) Displej s hlavní nabídkou

(P) Tlačítka voleb

### Uspořádání displeje

Na displeji je vždy zobrazen sedmiřádkový výřez zvolené nabídky (menu).

Pomocí tlačítek voleb (P) můžete zvolit příslušné menu.

Pokud lze volit z více než 7 menu, dostanete se k dalším menu pomocí tlačítka volby pro „Další body menu“.

### Symbyly na displeji

Dále uvedené symboly uvidíte jen v základní indikaci (viz obrázek strana 10).

Tyto symboly nejsou vidět neustále; jejich zobrazení závisí na provedení zařízení a na provozním stavu. Pokud jsou kompresor nebo čerpadla v provozu, jejich symboly se pohybují.

Symbyly v oblasti (L) (viz str. 10):

- zásobník teplé vody
- topný okruh A1 (bez směšovače)
- topný okruh M2 (se směšovačem) nebo
- topný okruh M3 (se směšovačem)
- bazén
- provoz se spínacími časy
- standby
- redukovaný provoz topného okruhu
- normální provoz topného okruhu

regulátor pevné hodnoty topného okruhu

- teplá voda (celkový objem)
- teplá voda (redukovaný objem)
- vytápění na 2. požadovanou teplotu teplé vody

Symbyly v oblasti (L) (viz str. 10):

porucha

- prázdninový program je aktivní
- program Párty je aktivní

## Místo obsluhy zařízení

### Přehled obslužných a indikačních prvků (pokračování)



ohřev zásobníkového ohříváče vody je aktivní



ochrana před mrazem je aktivní



vysoušení stavby je aktivní



zimní provoz je aktivní



chladicí provoz je aktivní




letní provoz je aktivní



ruční provoz je aktivní

## Topné okruhy



Vaše budova je případně vytápěna několika navzájem nezávislými topnými okruhy (např. topnými okruhy podlahového vytápění nebo topnými okruhy s topnými tělesy).

- Pokud je připojeno více topných okruhů, působí všechna nastavení provedená na přepínači druhu provozu  (viz str. 10) na **všechny** topné okruhy.

Přejete-li si nastavení změnit, obraťte se prosím na svou topenářskou firmu. Ta může pro jednotlivé topné okruhy nastavit pevnou hodnotu teploty.

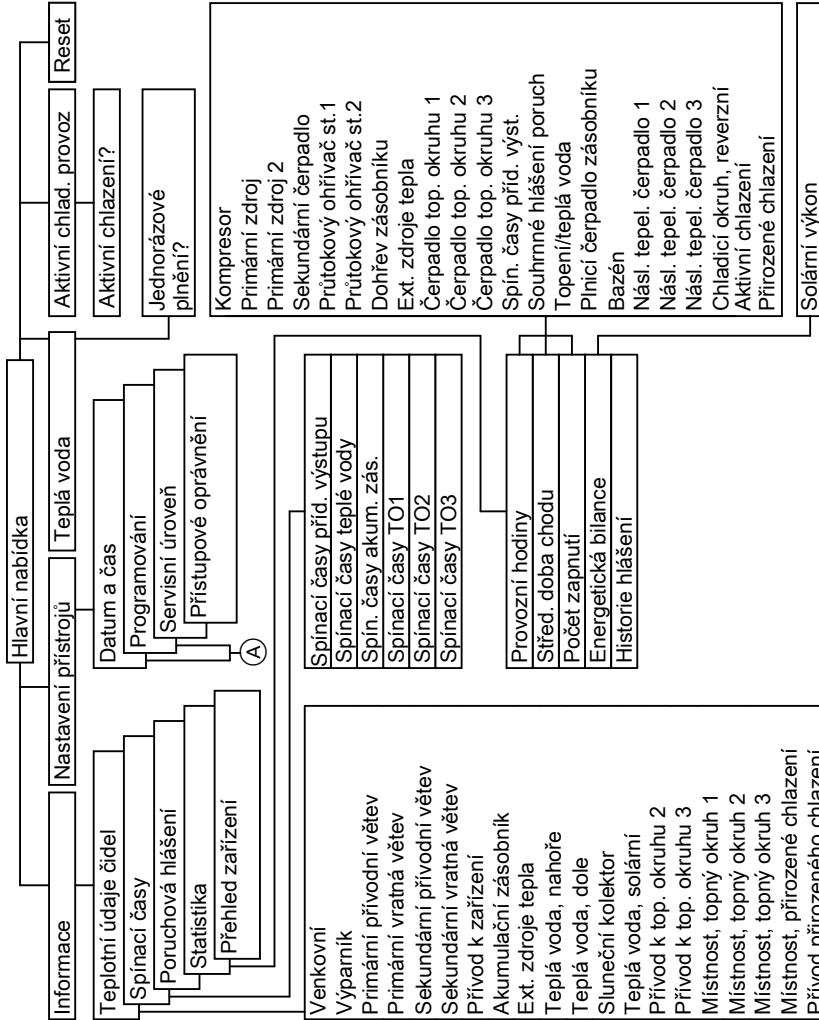
- Pokud je k některému topnému okruhu připojeno dálkové ovládání (např. Vitotrol 200), platí pro tento topný okruh nastavení druhu provozu provedené na dálkovém ovládání.

### **Upozornění**

*Pokud je přepínač druhu provozu  (viz str. 10) nastaven na , platí tento ruční provoz také pro topné okruhy s dálkovým ovládáním.*

**Struktura nabídek funkcí**

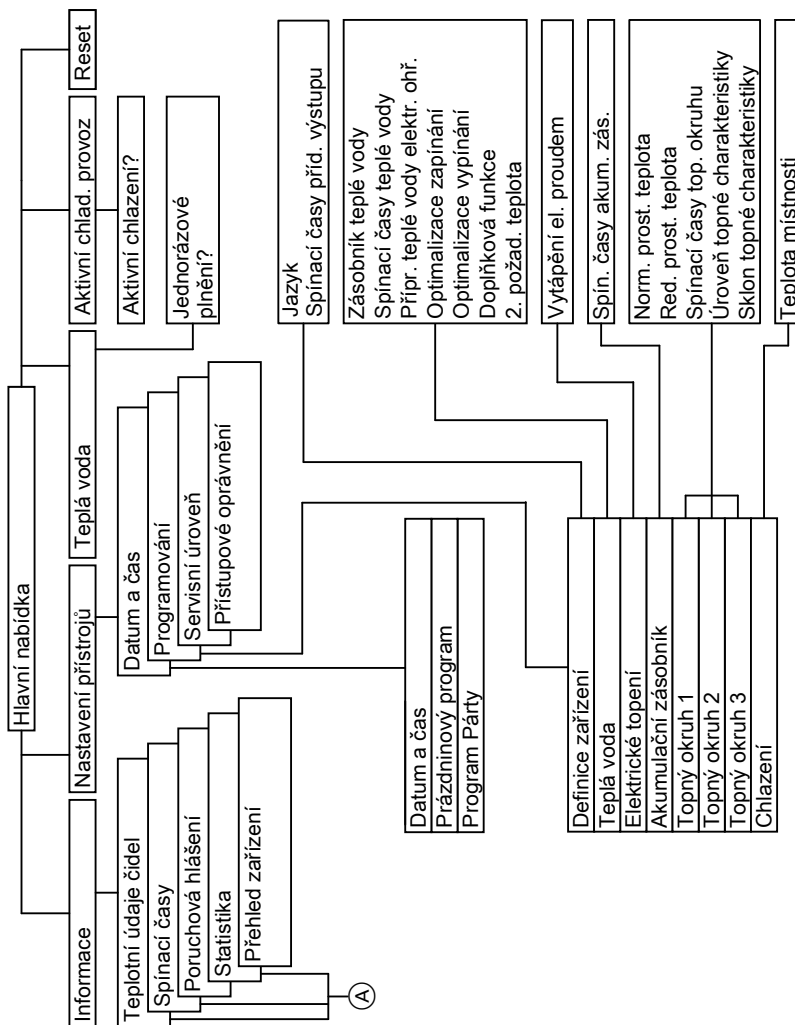
Struktura nabídek, kterou lze vyvolat na displeji, je závislá na konkrétním provedení zařízení.



Ⓐ viz následující obrázek

## Struktura nabídek funkcí

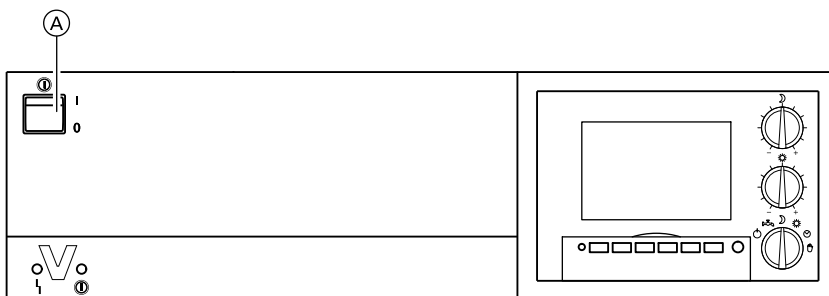
### Struktura nabídek funkcí (pokračování)



(A) viz předchozí obrázek

### Zapnutí tepelného čerpadla

První uvedení do provozu a přizpůsobení regulace místním a stavebním podmínkám musí provést odborná topenářská firma.



1. Zkontrolujte tlak topného zařízení na manometru:  
Poklesne-li ručička pod hodnotu 1,2 bar, znamená to, že tlak v zařízení je příliš nízký. Doplňte v tom případě vodu nebo informujte svou topenářskou firmu.
2. Zapněte síťové napětí, např. jističem nebo hlavním vypínačem.
3. Zapněte síťový vypínač (A).  
Po krátké době se na displeji objeví aktuální provozní stavy a nastavené požadované teploty.  
Vaše tepelné čerpadlo včetně dálkového ovládání (je-li ve vybavení) je nyní připraveno k provozu.

### Vypnutí tepelného čerpadla

Pokud tepelné čerpadlo nechcete **přechodně** používat, např. o dovolené, aktivujte prázdninový program (viz str. 25) nebo přepněte přepínač druhu provozu na provoz standby (viz str. 18).

Provoz standby doporučujeme také v případě, pokud nechcete tepelné čerpadlo používat **delší dobu** (několik měsíců).

Pokud tepelné čerpadlo **nechcete** používat, můžete je vypnout síťovým vypínačem.

- V provozu standby je zaručena ochrana zařízení před mrazem (při teplotách nižších než  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ , avšak pouze tehdy, je-li instalován elektrický ohřev (průtokový ohříváč topné vody na výstupu topné vody, příslušenství).
- Aby oběhová čerpadla nezatuhla, každých 24 hodin se krátce zapnou.
- Ochrana před mrazem **není funkční**.
- Nastavení regulace zůstanou zachována.

## Zapínání a vypínání

### Vypnutí tepelného čerpadla (pokračování)

Před delším odstavením tepelného čerpadla z provozu a po něm vám doporučujeme kontaktovat odbornou topenářskou firmu.

Ta může v případě potřeby učinit vhodná opatření, například na ochranu zařízení před mrazem.

#### **Upozornění**

*Z toho důvodu je nutné při **déle trvajícím** vypnutí venkovních tepelných čerpadel tepelné čerpadlo **vyprázdnit**.*

### Zapnutí vytápění/chlazení místnosti a přípravy teplé vody

Chcete-li vytápět nebo chladit místnosti a mít k dispozici teplou vodu.

#### **Vytápění místností**

- Vytápění místností probíhá jen tehdy, pokud **venkovní teplota** poklesne pod mez vytápění. Tuto mez vytápění může nastavit specializovaná topenářská firma.

#### **Chlazení přes topný okruh**

- Chlazení přes topný okruh, např. podlahové vytápění, probíhá jen tehdy, pokud **venkovní teplota** nepřekročí mez chlazení. Tuto mez chlazení může nastavit specializovaná topenářská firma.

#### **Chlazení prostřednictvím separátního chladicího okruhu (pokud je k dispozici)**

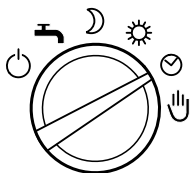
- Chlazení probíhá pomocí samostatného chladicího okruhu, např. chladicího stropu nebo ventilátorového konvektoru **řízeného podle teploty v místnosti**. Chladicí provoz je potom vždy zapnut, překročí-li teplota místnosti mez zapnutí. Tuto mez zapnutí může nastavit specializovaná topenářská firma.  
Přes nezávislost na venkovní teplotě lze pomocí samostatného chladicího okruhu chladit skladovací prostor po celý rok.

#### **Upozornění**

*Ve stavu při dodávce je chlazení vypnuto. Aby bylo možné zapnout tepelné čerpadlo („active cooling“), je potřeba jednorázové uvolnění. Toto uvolnění lze kdykoliv zrušit (viz strana 39).*

### Zapnutí vytápění/chlazení místnosti a přípravy... (pokračování)

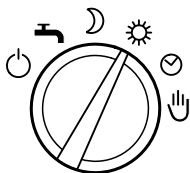
#### Vytápění/chlazení místností podle časového programu



Nastavte přepínač druhu provozu na ☾.

- Vytápění nebo chlazení místností probíhá přes topný okruh ekvitermní regulací podle nastavených spínacích časů a druhů provozu (viz strana 22)
- Chlazení přes samostatný chladicí okruh probíhá se zadáním teploty místnosti (viz strana 24) podle nastavených spínacích časů a druhů provozu (viz strana 22)
- Příprava teplé vody probíhá podle nastavených spínacích časů a druhů provozu (viz str. 29)
- Ochrana tepelného čerpadla, zásobníku teplé vody a akumulčního zásobníku topné vody (je-li ve vybavení) před mrazem je aktivní

#### Vytápění/chlazení místností na normální teplotu



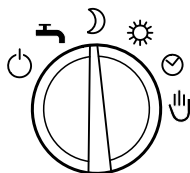
Nastavte přepínač druhu provozu na ☀.

- Celodenní vytápění nebo chlazení místností přes topný okruh probíhá s ekvitermní regulací a na normální teplotu místnosti (viz str. 20)
- Celodenní chlazení přes samostatný chladicí okruh probíhá se zadáním teploty místnosti (viz strana 24)
- Příprava teplé vody probíhá podle nastavených spínacích časů a druhů provozu (viz str. 29)
- Ochrana tepelného čerpadla, zásobníku teplé vody a akumulčního zásobníku topné vody (je-li ve vybavení) před mrazem je aktivní

## Zapínání a vypínání

### Zapnutí vytápění/chlazení místnosti a přípravy... (pokračování)

#### Vytápění místností na redukovanou teplotu

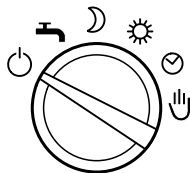


Nastavte přepínač druhu provozu na ☾.

- Celodenní vytápění místností probíhá s ekvitermní regulací a na redukovanou teplotu místnosti (viz str. 21)
- Celodenní chlazení přes samostatný chladicí okruh probíhá se zadáním teploty místnosti (viz strana 24)
- Příprava teplé vody probíhá podle nastavených spínacích časů a druhů provozu (viz str. 29)
- Ochrana tepelného čerpadla, zásobníku teplé vody a akumulčního zásobníku topné vody (je-li ve vybavení) před mrazem je aktivní

#### Vypnutí vytápění/chlazení místností a přípravy teplé vody – provoz standby

Nechcete-li vytápět místnosti a nemít k dispozici teplou vodu.




Nastavte přepínač druhu provozu na ⏻.

- Ochrana tepelného čerpadla, zásobníku teplé vody a akumulčního zásobníku topné vody (je-li ve vybavení) před mrazem je aktivní
- **Žádné** vytápění místností
- **žádné** chlazení

### Zapnutí pouze teplé vody

Nechcete vytápět místnosti, ale chcete mít k dispozici teplou vodu.



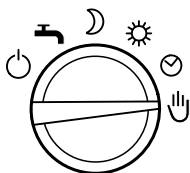
Nastavte přepínač druhu provozu na .


- Celodenní chlazení přes samostatný chladicí okruh probíhá se zadáním teploty místnosti (viz strana 24)
- Příprava teplé vody probíhá podle nastavených spínacích časů a druhů provozu (viz str. 29 a následující)
- Ochrana tepelného čerpadla, zásobníku teplé vody a akumulčního zásobníku topné vody (je-li ve vybavení) před mrazem je aktivní
- **Žádné** vytápění místností
- **Bez** chlazení přes topný okruh

### Ruční provoz

#### Upozornění

Tento druh provozu používejte **jen** po konzultaci s topenářskou firmou.



Nastavte přepínač druhu provozu na .

- **Neregulované** vytápění připojených topných okruhů probíhá na požadovanou výstupní teplotu max. 45 °C
- Příprava teplé vody probíhá na 2. požadovanou teplotu (stav při dodání: 60 °C, viz str. 33)
- **žádné** chlazení

## Nastavování teploty místnosti

### Trvalé nastavení teploty místnosti

**Pokud má probíhat vytápění místnosti, věnujte pozornost těmto bodům:**

1. Na přepínači druhu provozu musí být nastaveno ☀, ☾ nebo ☹:
  - ☀ Vytápění místností nebo chlazení přes topný okruh na normální teplotu
  - ☾ Vytápění místností na redukovanou teplotu
  - ☹ Vytápění místností nebo chlazení přes topný okruh podle časového programu
2. Můžete nastavit hodnoty pro normální teplotu místností (během dne) a redukovanou teplotu místností (v noci), viz strany 20 a 21.

3. Na nastavení spínacích časů závisí, kdy při vytápění místností nebo chlazení podle časového programu (☹) probíhá vytápění na normální nebo redukovanou teplotu (viz str. 22).  
Proveďte kontrolu:
  - Stiskněte tlačítko „Informace“.
  - Stiskněte tlačítko „Spínací časy“.
  - Stiskněte tlačítko pro požadovaný spínací čas, např. „Spínací časy TO1“, na časových přímkách se objeví nastavené časové fáze.

Spínací časy HK1	
06:00-06:14	0 3 6 9 12 15 18 21 24
PONDĚLÍ	3
ÚTERY	3
STŘEDA	3
ČTVRTEK	3
PÁTEK	3
SOBOTA	3
NEDĚLE	3

Navigation: >> ZPĚT

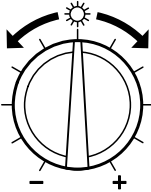
Tlačítkem „ZPĚT“ nabídku opustíte.  
Chcete-li časový program změnit, viz strana 22.

### Nastavení normální teploty místnosti

Ve stavu při dodání je normální teplota místnosti nastavena na 20 °C při střední poloze otočného knoflíku ☀. Předem nastavenou teplotu pro střední polohu otočného knoflíku je možné naprogramovat separátně pro každý topný okruh (viz str. 21).

Otočným knoflíkem ☀ lze teplotu v krocích po 1 °C přizpůsobit až o ±5 °C, aniž by se naprogramovaná hodnota změnila.

### Trvalé nastavení teploty místnosti (pokračování)



Otočným knoflíkem ☀ nastavte požadovanou teplotu.

Pokud je připojeno více topných okruhů, projeví se tato změna u **všech** topných okruhů.

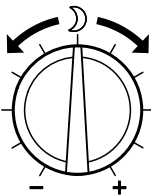
#### Upozornění

*Je-li k některému topnému okruhu připojeno dálkové ovládání (např. Vitotrol 200), platí pro tento topný okruh nastavení teploty místnosti provedené na dálkovém ovládání.*

### Nastavení redukované teploty místnosti

Ve stavu při dodání je redukována teplota místnosti nastavena na 16 °C při střední poloze otočného knoflíku ☾. Předem nastavenou teplotu pro střední polohu otočného knoflíku je možné naprogramovat separátně pro každý topný okruh (viz kapitola).

Otočným knoflíkem ☾ lze teplotu v krocích po 1 °C přizpůsobit až o ±5 °C, aniž by se naprogramovaná hodnota (viz str. 21) změnila.



Otočným knoflíkem ☾ nastavte požadovanou teplotu.

Pokud je připojeno více topných okruhů, projeví se tato změna u **všech** topných okruhů.

### Změna naprogramované normální a redukované teploty



Tato nabídka umožňuje změnit nastavení teplot pro střední polohu otočných knoflíků ☀ a ☾.




## Nastavování teploty místnosti

### Trvalé nastavení teploty místnosti (pokračování)

Topný okruh 1	[°C]
Norm.prost.teplota	: 20.0
Reduk.prost.teplota	: 16.0
Spínací časy HK	: →T
Úroveň topné charakt.	: 0.0
Sklon Topná charakteristika	0.6
↓	-1.0
+1.0	> <
Zpět	

Stiskněte následující tlačítka:

1. „Nastavení přístrojů“
2. „Programování“
3. „Topný okruh 1“  
nebo  
„Topný okruh 2“, „Topný okruh 3“  
(jsou-li součástí systému)
4.  /  k nastavení normální nebo redukované teploty místností „**Tepl. míst. normál.**“ nebo „**Tepl. míst. reduk.**“

5.  /  k nastavení požadované teploty.  
Tlačítkem  můžete zvolenou hodnotu teploty vrátit zpět do stavu při dodání.

#### **Upozornění**

*Redukovaná prostorová teplota nesmí být nastavena výš než normální teplota místnosti. Normální teplota místnosti nesmí být nastavena níž než redukovaná teplota místnosti.*

6. „ZPĚT“ k potvrzení a opuštění nabídky

## Nastavení spínacích časů (časový program ☺)

- Z výroby je pro všechny dny v týdnu od 0:00 do 24:00 hodin provedeno nastavení „**NORMÁLNÍ**“, tj. vaše prostory jsou po celý den vytápěny na normální teplotu nebo chlazeny přes topný okruh.

#### **Upozornění**

*Nepřetržitě vytápění na normální teplotu místnosti je pro tepelná čerpadla energeticky výhodné, a proto z výroby nastavené předem.*

*Pokud chcete provést změnu, konzultujte ji **předem** s topenářskou firmou.*

### Trvalé nastavení teploty místnosti (pokračování)

- Při vytápění místností je možno nastavením spínacích časů přepínat mezi druhy provozu (provozními režimy) „STANDBY“ (viz str. 18), „REDUKOVANÝ“ (viz str. 18) „NORMÁLNÍ“ (viz str. 17) a „PEVNÁ HODNOTA“.
- Spínací časy můžete nastavit i **individuálně** pro tyto dny resp. části týdne:
  - pro všechny dny v týdnu stejně: pondělí až neděle
  - pro jednotlivé části týdne: pondělí až pátek, sobota až neděle, pondělí až sobota
  - pro každý den v týdnu samostatně: pondělí, úterý atd.

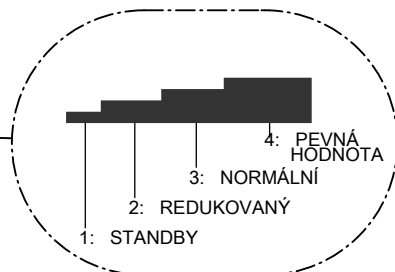
#### Upozornění

Při druhu provozu „**PEVNÁ HODNOTA**“ topení probíhá na maximální výstupní teplotu „**max. výst. tepl.**“ chlazení na minimální výstupní teplotu „**min. výstupní teplota**“. Obě hodnoty teploty mohou být nastaveny Vaším topenářem.

Nastavení normální a redukované teploty místností pro druhy provozu „**NORMÁLNÍ**“ a „**REDUKOVANÝ**“ viz strana 20.

Při nastavování spínacích časů mějte na paměti dobu odezvy vašeho zařízení. Podle toho volte začátek a konec s příslušným **předstihem**.

Spínací časy HK1	
20:00-20:14	0 3 6 9 12 15 18 21 24
PONDĚLÍ	3
ÚTERÝ	3
STŘEDA	3
ČTVRTEK	3
PÁTEK	3
SOBOTA	3
NEDĚLE	3
STANDBY	
DEN	HODN
>>	SET>>
> <	OK



Šířkou pruhu a indexem (1, 2, 3 nebo 4) je označen druh provozu, který probíhá v daném časovém úseku (15 min, viz vlevo nahoře).

Stiskněte následující tlačítka:

1. „Nastavení přístrojů“

2. „Programování“

3. „Topný okruh 1“

nebo

„Topný okruh 2“, „Topný okruh 3“

(jsou-li součástí systému)

4.  /  k nastavení „Spínací časy TO“

5.  k otevření menu „Spínací časy TO“

## Nastavování teploty místnosti

### Trvalé nastavení teploty místnosti (pokračování)

- |  |   |
|--|---|
| <p>6. „DEN“ k volbě požadovaného dne nebo části týdne</p> <p>7. „HODN.“ k volbě požadovaného druhu provozu</p> <p>8. <b>&gt;&gt;</b> k volbě časového okamžiku (čas vlevo nahore/poloha šipky dole), od něhož se má druh provozu změnit.</p> | <p>9. <b>SET&gt;&gt;</b> k volbě požadovaného časového úseku (min. 15 min)</p> <p>10. Při nastavení dalších spínacích časů postupujte podle bodů 6 až 9.</p> <p>11. „OK“ k potvrzení a opuštění nabídky</p> |
|--|---|

## Nastavení teploty místnosti pro samostatný chladicí okruh

Pro samostatný chladicí okruh lze nastavit teplotu místnosti **nezávisle** na normální teplotě místnosti.



2. „Programování“
3. „Chlazení“
4. **+1,0**/**-1,0** na žádanou hodnotu „teploty místnosti“.
5. „ZPĚT“ k potvrzení a opuštění nabídky.

Stiskněte následující tlačítka:

1. „Nastavení přístrojů“

### Změna teploty místnosti pouze na několik dní

Po dobu dovolené máte tyto možnosti úspory energie:

- můžete vytápění místností zcela vypnout (viz str. 18)  
nebo

### Změna teploty místnosti pouze na několik dní (pokračování)

- můžete vytápění místností nastavit na minimální spotřebu energie (např. aby nezmrzly pokojové rostliny). K tomu účelu zvolte nastavení „**Prázdninový program**“.
- vytápění místností probíhá celodenně na nastavenou redukovanou teplotu
- ochrana tepelného čerpadla, zásobníkového ohříváče vody a akumulčního zásobníku topné vody (pokud je k dispozici) před mrazem je aktivní
- příprava teplé vody **neprobíhá**
- **žádné** chlazení

### Nastavení prázdninového programu

Prázdninový program začíná a končí v nastaveném časovém okamžiku (datum a denní čas).

#### **Upozornění**

*Pokud je připojeno více topných okruhů, je prázdninový program účinný u **všech** topných okruhů.*

Nastavení Prázdninového programu					
Prázdniny začínají:					
Pondělí	06.10.08	10:00			
Prázdniny končí:					
Neděle	18.10.2008	06:00			
<	>	-	+	Zpět	OK

Stiskněte následující tlačítka:


#### 1. „Nastavení přístrojů“

#### 2. „Datum a čas“

#### 3. „Prázdninový program“

4.  /  k volbě nastavované hodnoty (začátek prázdnin, konec prázdnin)

5.  /  k volbě požadované hodnoty (datum a čas začátku a konce prázdnin)

6. „OK“ k potvrzení a opuštění nabídky  
Pokud je aktivován prázdninový program, zobrazí se v základní indikaci symbol  (viz str. 10).

## Nastavování teploty místnosti

### Změna teploty místnosti pouze na několik dní (pokračování)

#### Ukončení prázdninového programu

Prázdninový program skončí automaticky s nastaveným koncem prázdnin.

Pokud chcete prázdninový program ukončit předčasně, stiskněte následující tlačítka:

##### 1. „Nastavení přístrojů“

##### 2. „Datum a čas“

##### 3. „Prázdninový program“

4. „ANO“ k potvrzení; prázdninový program je ukončen

### Změna teploty místnosti pouze na několik hodin

Pomocí následující funkce můžete teplotu vytápění místností na několik hodin změnit, aniž byste natrvalo změnili nastavení regulace.

#### Nastavení programu Párty

Pokud chcete mimořádně vytápět nebo chladit na normální teplotu místností (např. tehdy, když hosté zůstávají večer déle), zvolte program Párty.

- Vytápění místností nebo chlazení přes topný okruh probíhá na nastavenou normální teplotu.
- Teplá voda se dohřívá na nastavenou požadovanou teplotu.
- Cirkulační čerpadlo je zapnuté.

##### Upozornění

- Pokud je připojeno více topných okruhů, týká se program Párty všech topných okruhů.
- Pokud je k některému topnému okruhu připojeno dálkové ovládání (např. Vítotrol 200) a na něm je aktivován režim Párty, platí tento druh provozu jen pro tento topný okruh.

Program Party		
Party začíná:		
Pátek	20.05.08	20:00
Party končí:		
Neděle 21.5.2008		04:00
<	>	- + Zpět OK

Stiskněte následující tlačítka:




##### 1. „Nastavení přístrojů“

##### 2. „Datum a čas“

##### 3. „Program Párty“

4.  /  k volbě nastavované hodnoty (začátek párty, konec párty)

### Změna teploty místnosti pouze na několik hodin (pokračování)

5.  /  k volbě požadované hodnoty (datum a čas začátku a konce párty)
6. „OK“ k potvrzení a opuštění nabídky  
Pokud je program Párty aktivován, zobrazí se v základní indikaci symbol  (viz str. 10)

### Ukončení programu Párty

Provoz Párty skončí automaticky dalším přepnutím na vytápění místností na normální teplotu, nejpozději po 8 hodinách.

Pokud chcete program Párty ukončit předčasně, stiskněte následující tlačítka:

1. „Nastavení přístrojů“
2. „Datum a čas“
3. „Program Párty“
4. „ANO“ k potvrzení; program Párty je ukončen

## Nastavování teplé vody

### Trvalé nastavení teplé vody

#### Upozornění

Pokud je připojeno více topných okruhů, týká se příprava teplé vody **všech** topných okruhů.

**Před nastavením programu přípravy teplé vody věnujte pozornost těmto bodům:**

1. Na přepínači druhu provozu musí být nastaveno ☁, ☀, ☾ nebo ☹:
  - ☁ Příprava teplé vody
  - ☀ Vytápění místností nebo chlazení přes topný okruh na normální teplotu
  - ☾ Vytápění místností na redukovanou teplotu
  - ☹ Vytápění místností podle časového programu
2. Můžete nastavit požadovanou teplotu teplé vody (viz str. 28).

3. Kdy ohřev teplé vody podle časového programu (☹) proběhne a kdy poběží cirkulační čerpadlo (je-li ve vybavení), záleží na nastavení **obou** spínacích časů (viz str. 29 a str. 30).

Proveďte kontrolu:

- Stiskněte tlačítko „**Informace**“.
- Stiskněte tlačítko „**Spínací časy**“.
- Stiskněte tlačítko pro požadovaný spínací čas, například „**Spínací časy TUV**“; nastavené časové fáze se objeví na časových přímkách.

Spínací časy TUV	
06:00-06:14	0 3 6 9 12 15 18 21 24
PONDĚLÍ	3
ÚTERÝ	3
STŘEDA	3
ČTVRTEK	3
PÁTEK	3
SOBOTA	3
NEDĚLE	3

>> ZPĚT

Tlačítkem „**ZPĚT**“ nabídku opustíte.

Chcete-li časový program změnit, viz strana 29.

### Nastavení teploty teplé vody

#### Upozornění

Pokud tepelné čerpadlo samo nemůže dosáhnout nastavené teploty teplé vody, zapne se **průtokový ohřívač topné vody** (pokud je k dispozici, příslušenství).

Teplá voda	[°C]
Tepl.zás.TUV	: 50.0
Spínací časy TUV	: →T
Přípr. TUV el.ohř.	: Ano
Optimalizace spínání	: Ne
Optimalizace vypínání	: Ne
Doplňková funkce	: Ano
2. Požadovaná teplota	: 60.0
↓	-1.0 +1.0 > < Zpět

### Trvalé nastavení teplé vody (pokračování)

Stiskněte následující tlačítka:

1. „Nastavení přístrojů“

2. „Programování“

3. „Teplá voda“

4.  /  k volbě parametru „Tepl. zás. TUV“

5.  /  k nastavení požadované teploty. Tlačítkem  můžete hodnotu teploty vrátit zpět do stavu při dodání.

6. „ZPĚT“ k potvrzení a opuštění nabídky.

### Nastavení spínacích časů (časový program)

- Z výroby je pro všechny dny v týdnu od 0:00 do 24:00 hodin provedeno nastavení „**HORNÍ**“, tj. příprava teplé vody probíhá po celý den s teplotou „**Tepl. zás. TUV**“.
- Při přípravě teplé vody je možné nastavením spínacích časů přepínat mezi druhy provozu (provozními režimy) „**HORNÍ**“, „**NORMÁLNÍ**“, „**2. TEPLOTA**“ a „**VYP.**“.
- Spínací časy můžete nastavit i **individuálně** pro tyto dny resp. části týdne:
  - pro všechny dny v týdnu stejně: pondělí až neděle
  - pro jednotlivé části týdne: pondělí až pátek, sobota až neděle, pondělí až sobota
  - pro každý den v týdnu samostatně: pondělí, úterý atd.

Při nastavování spínacích časů mějte na paměti dobu odezvy vašeho zařízení. Podle toho zvolte začátek a konec **s předstihem** nebo využijte funkce „Optimalizace doby zapnutí ohřevu zásobníku“ (viz str. 34) a funkce „Optimalizace doby vypnutí ohřevu zásobníku“ (viz str. 35).

#### Upozornění

V režimu „**HORNÍ**“ je k dispozici **menší množství teplé vody**. Pouze část zásobníkového ohříváče vody je ohřívána na teplotu „**Tepl. zás. TUV**“.

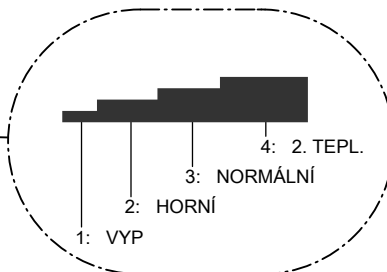
V režimu „**NORMÁLNÍ**“ je **veškeré množství teplé vody zásobníkového ohříváče ohříváno na teplotu „Tepl. zás. TUV“**.

V režimu „**2. TEPLOTA**“ je „**2. požadovaná teplota**“ zvolena jako **stálá teplota teplé vody** (viz str. 33). „**2. požadovaná teplota**“ je **vyšší než teplota „Tepl. zás. TUV“** (viz str. 28). To souvisí s „**Doplňkovou funkcí**“ (viz str. 33).

## Nastavování teplé vody

### Trvalé nastavení teplé vody (pokračování)

Spínací časy TUV	
20:00-20:14	0 3 6 9 12 15 18 21 24
PONDĚLÍ	2
ÚTERÝ	2
STŘEDA	2
ČTVRTEK	2
PÁTEK	2
SOBOTA	2
NEDĚLE	2
HORNÍ	
DEN	HODN
>>	SET>>
> <	OK



Šířkou pruhu a indexem (1, 2, 3 nebo 4) je označen druh provozu, který probíhá v daném časovém úseku (15 min, viz vlevo nahoře).

Stiskněte následující tlačítka:

1. „Nastavení přístrojů“

2. „Programování“

3. „Teplá voda“

4.  /  k volbě parametru „Spínací časy TUV“

5.  k otevření nabídky „Spínací časy TUV“

6. „DEN“ k volbě požadovaného dne nebo části týdne

7. „HODN.“ k volbě požadovaného druhu provozu

8.  k volbě časového okamžiku (čas vlevo nahoře/poloha šipky dole), od něhož se má druh provozu změnit.

9.  k volbě požadovaného časového úseku (min. 15 min)

10. Při nastavení dalších spínacích časů postupujte podle bodů 6 až 9

11. „OK“ k potvrzení a opuštění nabídky

### Nastavení spínacích časů dodatečného výstupu (např. cirkulačního čerpadla, je-li k dispozici)

Na dodatečném výstupu jednotky regulace můžete nechat topenařskou firmou instalovat cirkulační čerpadlo.

Cirkulační čerpadlo čerpá teplou vodu do cirkulačního potrubí mezi zásobníkovým ohřivačem vody a místy odběru, abyste měli co nejrychleji k dispozici teplou vodu.

### Trvalé nastavení teplé vody (pokračování)

Můžete nastavit, kdy a jak (průběžně, nebo v taktech) má být cirkulační čerpadlo zapínáno („**Spín. časy dod. výst.**“).

- Z výroby je pro všechny dny v týdnu od 0:00 do 24:00 nastaveno „**VYP.**“.
- U cirkulačního čerpadla lze pomocí nastavení spínacích časů přepínat mezi druhy provozu (provozními režimy) „**ZAP**“, „**TAKTY 30/5**“, „**TAKTY 15/5**“ a „**VYP.**“.

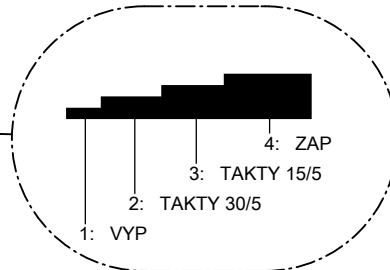
- Spínací časy můžete nastavit i **individuálně** pro tyto dny resp. části týdne:
  - pro všechny dny v týdnu stejně: pondělí až neděle
  - pro jednotlivé části týdne: pondělí až pátek, sobota až neděle, pondělí až sobota
  - pro každý den v týdnu samostatně: pondělí, úterý atd.

#### Upozornění

V režimu „**TAKTY 30/5**“ se cirkulační čerpadlo zapne každých 30 minut na 5 minut.

V režimu „**TAKTY 15/5**“ se cirkulační čerpadlo zapne každých 15 minut na 5 minut.

Spín.časy dod.výst.		0	3	6	9	12	15	18	21	24
20:00-20:14										
PONDĚLÍ										1
ÚTERÝ										1
STŘEDA										1
ČTVRTEK										1
PÁTEK										1
SOBOTA										1
NEDĚLE										1
	VYP									
DEN	HODN	>>	SET>>	> <	OK					



Šířkou pruhu a indexem (1, 2, 3 nebo 4) je označen druh provozu, který probíhá v daném časovém úseku (15 min, viz vlevo nahoře).

Stiskněte následující tlačítka:

1. „**Nastavení přístrojů**“

2. „**Programování**“

3. „**Definice zařízení**“

4.  /  k nastavení „**Spín. časy dod. výst.**“

5.  k otevření nabídky „**Spín. časy dod. výst.**“

6. „**DEN**“ k volbě požadovaného dne nebo části týdne



## Nastavování teplé vody

### Trvalé nastavení teplé vody (pokračování)

- |                    |   |                       |   |
|--------------------|---|-----------------------|---|
| 7. „HODN.“         | k volbě požadovaného druhu provozu  | 9. <b>SET&gt;&gt;</b> | k volbě požadovaného časového úseku (min. 15 min)                 |
| 8. <b>&gt;&gt;</b> | k volbě časového okamžiku (čas vlevo nahoře/poloha šipky dole), od něhož se má druh provozu změnit. | 10.                   | Při nastavení dalších spínacích časů postupujte podle bodů 6 až 9 |
|                    |   | 11. „OK“              | k potvrzení a opuštění nabídky                                    |

### Jednorázové nastavení teplé vody


Funkci přípravy teplé vody můžete jednorázově aktivovat, aniž by se muselo trvale změnit nastavení regulace.

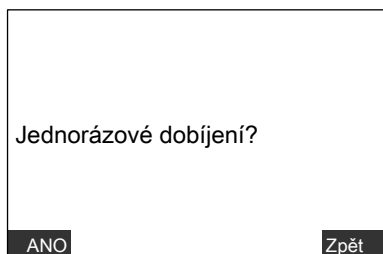
#### Upozornění

*Pokud je v zásobníkovém ohřívači vody instalováno jen jedno teplotní čidlo, je při aktivaci této funkce zásobníkový ohřívač vytápěn na „2. požadovanou teplotu“ (viz str. 33).*

*Jsou-li k dispozici dvě čidla teploty, je zásobníkový ohřívač vody vyhříván na nastavenou teplotu teplé vody „Tepl. zás. TUV“ (viz str. 28).*

Stiskněte následující tlačítka:

1. „Teplá voda“
2. „ANO“ k potvrzení; proběhne jednorázový ohřev. V základní indikaci se objeví symbol  (viz str. 10).  
**nebo**
3. „ZPĚT“ pokud jednorázové vytápění nechcete aktivovat.



### Ukončení jednorázové přípravy teplé vody

Příprava teplé vody končí automaticky dosažením nastavené teploty teplé vody (viz str. 28)

### Jednorázové nastavení teplé vody (pokračování)

Pokud chcete přípravu teplé vody ukončit předčasně, stiskněte následující tlačítka:

#### 1. „Teplá voda“

### Doplňková funkce přípravy teplé vody

Jako dodatečnou pojistku k likvidaci choroboplodných zárodků můžete zvolit „**Doplňková funkce**“.

Každé pondělí se při prvním ohřevu zásobníku ohřeje jeho celý obsah až na „**2. požadovanou teplotu**“ (viz následující kapitola).

Aby likvidace choroboplodných zárodků proběhla i v cirkulačním potrubí, zapne se k ohřevu zásobníku navíc cirkulační čerpadlo (pokud je ve vybavení).

Stiskněte následující tlačítka:

#### 1. „Nastavení přístrojů“

#### 2. „Programování“

#### 3. „Teplá voda“

4.  /  k volbě parametru „**Doplňková funkce**“

5. „**ANO**“/„**NE**“ k aktivaci/deaktivaci funkce

6. „**ZPĚT**“ k potvrzení a opuštění nabídky

Teplá voda	[1/0]
Tepl.zás.TUV	: 50.0
Spínací časy TUV	: →T
Přípr. TUV el.ohř.	: Ano
Optimalizace spínání	: Ne
Optim.doby vypnutí	: Ne
Doplňková funkce	: Ano
2. Požadovaná teplota	: 60.0
<input type="button" value="↓"/>	<input type="button" value="↑"/>
<input type="button" value="NE"/>	<input type="button" value="&gt; &lt;"/>
<input type="button" value="Zpět"/>	

### 2. požadovaná teplota (teplé vody)

Můžete nastavit „**2. požadovanou teplotu**“ pro „**doplňkovou funkci**“ (likvidace choroboplodných zárodků, viz str. 33) a pro druh provozu „**2. TEPLOTA**“ (viz str. 29). Ve stavu při dodání je pro „**2. požadovanou teplotu**“ nastavena hodnota 60 °C.

## Nastavování teplé vody

### 2. požadovaná teplota (teplé vody) (pokračování)

#### Upozornění

Parametr „2. požadovaná teplota“ nelze nastavit výše než je maximální teplota zásobníku teplé vody. Max. teplotu zásobníku teplé vody může měnit pouze vaše topenářská firma.

Teplá voda	[°C]
Tepl.zás.TUV	: 50.0
Spínací časy TUV	: →T
Přípr. TUV el.ohř.	: Ano
Optimalizace spínání	: Ne
Optimalizace vypínání	: Ne
Doplňková funkce	: Ano
2. Požadovaná teplota	: 60.0
↑	-1.0
> <	Zpět

Stiskněte následující tlačítka:

1. „Nastavení přístrojů“
2. „Programování“
3. „Teplá voda“
4.  /  k nastavení „2. požadované teploty“
5.  /  k volbě požadované hodnoty
6. „ZPĚT“ k potvrzení a opuštění nabídky

### Optimalizace doby zapnutí ohřevu vody v zásobníku

Optimalizace doby zapínání zaručuje, že teplá voda má již na začátku normálního provozu požadovanou teplotu.

#### Upozornění

Tato funkce je aktivní jen tehdy, pokud jsou pro zásobníkový ohřívač vody nastaveny spínací časy (viz str. 29).

Teplá voda	[1/0]
Tepl.zás.TUV	: 50.0
Spínací časy TUV	: →T
Přípr. TUV el.ohř.	: Ano
Optimalizace spínání	: Ne
Optim.doby vypnutí	: Ne
Doplňková funkce	: Ano
2. Požadovaná teplota	: 60.0
↓	↑
ANO	> <
Zpět	

2. „Programování“
3. „Teplá voda“
4.  /  k nastavení parametru „Optimalizace doby zapnutí“
5. „ANO“/„NE“ k aktivaci/deaktivaci funkce
6. „ZPĚT“ k potvrzení a opuštění nabídky

Stiskněte následující tlačítka:

1. „Nastavení přístrojů“

### Optimalizace doby vypnutí ohřevu vody v zásobníku

Pomocí optimalizace vypnutí je zaručeno, že zásobníkový ohřivač vody je na konci normálního provozu vždy zcela ohřátý.

#### **Upozornění**

*Tato funkce je aktivní jen tehdy, pokud jsou pro zásobníkový ohřivač vody nastaveny spínací časy (viz str. 29).*

Teplá voda		[1/0]
Tepl.zás.TUV	:	50.0
Spínací časy TUV	:	→T
Přípr. TUV el.ohř.	:	Ano
Optimalizace spínání	:	Ne
Optim.doby vypnutí	:	Ne
Doplňková funkce	:	Ano
2. požadovaná teplota	:	60.0
↓	↑	ANO >< Zpět

Stiskněte následující tlačítka:

1. „Nastavení přístrojů“

2. „Programování“

3. „Teplá voda“

4.  /  k nastavení parametru „**Optimalizace doby vypnutí**“

5. „**ANO**“/„**NE**“ k aktivaci/deaktivaci funkce

6. „**ZPĚT**“ k potvrzení a opuštění nabídky

## Další nastavení

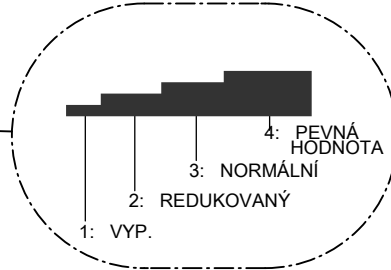
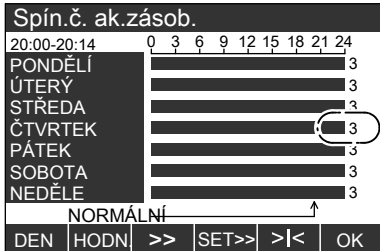
### Spínací časy pro akumulční zásobník topné vody

- Z výroby je pro všechny dny v týdnu od 0:00 do 24:00 hodin provedeno nastavení „**NORMÁLNÍ**“, tj. vaše prostory jsou po celý den vytápěny na normální teplotu.
- U akumulčního zásobníku topné vody je možné nastavením spínacích časů přepínat mezi druhy provozu (provozními režimy) „**PEVNÁ HODNOTA**“, „**NORMÁLNÍ**“, „**REDUKOVANÝ**“ a „**VYP**“.
- Spínací časy můžete nastavit i **individuálně** pro tyto dny resp. části týdne:
  - pro všechny dny v týdnu stejně: pondělí až neděle
  - pro jednotlivé části týdne: pondělí až pátek, sobota až neděle, pondělí až sobota
  - pro každý den v týdnu samostatně: pondělí, úterý atd.

#### **Upozornění**

- V nastavení „**PEVNÁ HODNOTA**“ je akumulční zásobník topné vody vytápěn na pevně zadanou teplotu (stav při dodání: 50 °C). Tento druh provozu můžete využít například k vytápění akumulčního zásobníku topné vody výhodnějším nočním proudem. Teplotu pro „**PEVNOU HODNOTU**“ nastaví vaše topenářská firma.
- V režimu „**NORMÁLNÍ**“ je akumulční zásobník topné vody vytápěn na výstupní teplotu nastavenou pro daný topný okruh. Výstupní teplotu pro topný okruh nastaví vaše topenářská firma.
- V režimu „**REDUKOVANÝ**“ je v porovnání s režimem „**NORMÁLNÍ**“ k dispozici menší objem topné vody.

**Spínací časy pro akumulční zásobník topné vody (pokračování)**



Šířkou pruhu a indexem (1, 2, 3 nebo 4) je označen druh provozu, který probíhá v daném časovém úseku (rozsah 15 min, viz vlevo nahoře).

Stiskněte následující tlačítka:

1. „Nastavení přístrojů“

2. „Programování“

3. „Vyrovňovací zásobník“

4. / k volbě parametru „Spín.časy akumul. zás.“

5. k otevření nabídky „Spín. časy akumul. zás.“

6. „DEN“ k volbě požadovaného dne nebo části týdne

7. „HODN.“ k volbě požadovaného druhu provozu

8. k volbě časového okamžiku (čas vlevo nahoře/poloha šipky dole), od něhož se má druh provozu změnit.

9. k volbě požadovaného časového úseku (min. 15 min)

10. Při nastavení dalších spínacích časů postupujte podle bodů 6 až 9

11. „OK“ k potvrzení a opuštění nabídky

**Změna průběhu ohřevu tepelným čerpadlem**

Pokud teplota místnosti delší dobu neodpovídá vašim požadavkům, můžete průběh ohřevu změnit.

Průběh ohřevu ovlivníte změnou sklonu a úrovně topné charakteristiky.

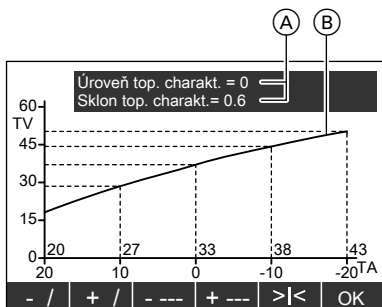
Sledujte změněný průběh ohřevu po dobu několika dní (nejlépe je počkat na výraznější změnu počasí), než znovu změníte nastavení.

Krátkodobé změny teploty místností provádějte otočným knoflíkem (viz str. 20).

## Další nastavení

### Změna průběhu ohřevu tepelným čerpadlem (pokračování)

Jako pomůcku pro nastavení použijte tabulku na straně 38.



- Ⓐ Hodnoty pro sklon a úroveň
- Ⓑ Topná charakteristika
- TV Výstupní teplota
- TA Venkovní teplota

Stiskněte následující tlačítka:

1. „Nastavení přístrojů“
2. „Programování“
3. „Topný okruh 1“  
„Topný okruh 2“, „Topný okruh 3“  
(pokud je k dispozici)

4.  /  k volbě parametru „**Úroveň topné charakteristiky**“  
nebo  
„**Sklon topné charakteristiky**“
5.  k otevření zvolené nabídky
6.  /  k nastavení požadovaného sklonu
7.  /  k nastavení požadované úrovně

#### Upozornění

Změní se jak hodnota sklonu a úrovně, Ⓐ tak topná charakteristika Ⓑ společně s popisem os (rozsah hodnot pro TV, TA).

8. „OK“ k potvrzení a opuštění nabídky

Problém	Opatření	Příklad (vzhledem ke stavu při dodání)		
V obytném prostoru je během <b>chladného ročního období příliš chladno</b>	Nastavte <b>sklon</b> topné charakteristiky na <b>nejbližší vyšší</b> hodnotu (např. 0,7)	<table border="1"> <tr><td>ÚROVEŇ TOP. CHARAKT. = 0</td></tr> <tr><td>SKLON TOP. CHARAKT. = 0.7</td></tr> </table>	ÚROVEŇ TOP. CHARAKT. = 0	SKLON TOP. CHARAKT. = 0.7
ÚROVEŇ TOP. CHARAKT. = 0				
SKLON TOP. CHARAKT. = 0.7				
V obytné místnosti je během <b>chladného ročního období příliš teplo</b>	Nastavte <b>sklon</b> topné charakteristiky na <b>nejbližší nižší</b> hodnotu (např. 0,5)	<table border="1"> <tr><td>ÚROVEŇ TOP. CHARAKT. = 0</td></tr> <tr><td>SKLON TOP. CHARAKT. = 0.5</td></tr> </table>	ÚROVEŇ TOP. CHARAKT. = 0	SKLON TOP. CHARAKT. = 0.5
ÚROVEŇ TOP. CHARAKT. = 0				
SKLON TOP. CHARAKT. = 0.5				

### Změna průběhu ohřevu tepelným čerpadlem (pokračování)

Problém	Opatření	Příklad (vzhledem ke stavu při dodání)
V obytné místnosti je během <b>přechodného období</b> a během <b>chladného ročního období příliš chladno</b>	Nastavte <b>úroveň</b> topné charakteristiky na <b>vyšší</b> hodnotu (např. 1)	ÚROVEŇ TOP. CHARAKT. = 1 SKLON TOP. CHARAKT. = 0,6
V obytné místnosti je během <b>přechodného období</b> a během <b>chladného ročního období příliš teplo</b>	Nastavte <b>úroveň</b> topné charakteristiky na <b>nižší</b> hodnotu (např. -1)	ÚROVEŇ TOP. CHARAKT. = -1 SKLON TOP. CHARAKT. = 0,6
V obytné místnosti je během <b>přechodného období příliš chladno</b> , avšak během chladného ročního období dostatečně teplo	Nastavte <b>sklon</b> topné charakteristiky na <b>nejbližší nižší</b> hodnotu (např. 0,5), <b>úroveň</b> na <b>vyšší</b> hodnotu (např. 1)	ÚROVEŇ TOP. CHARAKT. = 1 SKLON TOP. CHARAKT. = 0,5
V obytném prostoru je během <b>přechodného období příliš teplo</b> , avšak během chladného ročního období dostatečně teplo	Nastavte <b>sklon</b> topné charakteristiky na <b>nejbližší vyšší</b> hodnotu (např. 0,7), <b>úroveň</b> na <b>nižší</b> hodnotu (např. -1)	ÚROVEŇ TOP. CHARAKT. = -1 SKLON TOP. CHARAKT. = 0,7

### Změna průběhu chlazení

Pokud teplota místnosti v průběhu chlazení neodpovídá **delší** dobu vašim požadavkům, může Váš topenářský závod průběh chlazení změnit.

### Uvolnění a blokování funkce chlazení

Vitocal 300-A používá funkci chlazení „active cooling“, tzn. okruh tepelného čerpadla je přitom aktivní.

## Další nastavení

### Uvolnění a blokování funkce chlazení (pokračování)

Výhody:

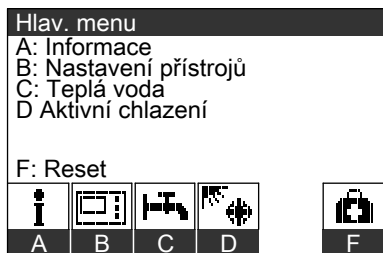
- K dispozici je vysoký chladicí výkon.
- „Active cooling“ je vhodné jak pro chlazení přes topný okruh, např. topný okruh podlahového vytápění, tak pro samostatný chladicí okruh, např. chladicí strop, ventilační konvektor.
- Chlazení přes topný okruh: Venkovní teplota překročila mez chlazení
- Chlazení v separátním chladicím okruhu: Požadovaná hodnota teploty místnosti překročena

Pro aktivní chladicí provoz potřebuje tepelné čerpadlo elektrickou energii. Proto toto neprobíhá bez vašeho souhlasu, funkce chlazení musí být jednorázově uvolněna. Je-li uděleno uvolnění, sepne regulace za určitých podmínek chladicí provoz (viz strana 16):

#### **Upozornění**

*Toto uvolnění funkce chlazení lze kdykoliv zrušit.*

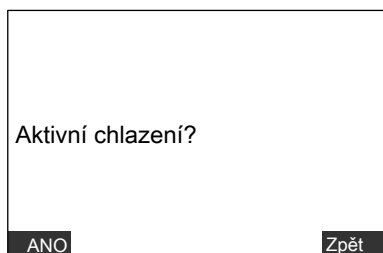
### Uvolnění funkce „active cooling“



2. „ANO“ pro potvrzení, uvolněte funkci chlazení „active cooling“.

Stiskněte následující tlačítka:

#### 1. „Aktivní chlazení“



## Uvolnění a blokování funkce chlazení (pokračování)

### Blokování „active cooling“

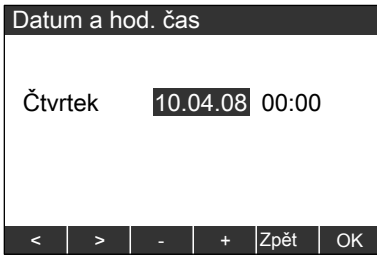
Pokud chcete zrušit uvolnění „active cooling“, stiskněte následující tlačítka:

#### 1. „Aktivní chlazení“

2. „NE“ pro potvrzení, funkce chlazení „active cooling“ je vypnuta.

## Datum a čas

Kalendářní datum a časový údaj jsou nastaveny z výroby a lze je ručně měnit.



Stiskněte následující tlačítka:

#### 1. „Nastavení přístrojů“

#### 2. „Datum a čas“

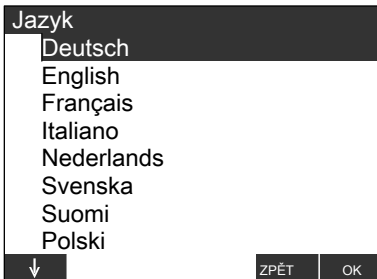
#### 3. „Datum a čas“

4.  /  k volbě nastavované hodnoty (datum, čas)

5.  /  pro požadovanou hodnotu (datum, hodina, minuta)

6. „OK“ k potvrzení a opuštění nabídky

## Nastavení jazyka



Stiskněte následující tlačítka:

#### 1. „Nastavení přístrojů“




#### 2. „Programování“

#### 3. „Definice zařízení“



## Další nastavení

### Nastavení jazyka (pokračování)

4.  k otevření nabídky „Jazyk“
6. „OK“ k potvrzení a opuštění nabídky
5.  /  k volbě požadovaného jazyka


### Obnovení stavu při dodání („Reset“)

Regulace tepelného čerpadla umožňuje uvedení vámi změněných parametrů (hodnot a nastavení) do stavu, v němž byly při dodání systému.

#### Upozornění

V případě potřeby může specializovaná topenářská firma obnovit nastavení dalších parametrů.

### Obnovení původního nastavení jednotlivých parametrů

K obnovení původního nastavení jednotlivých parametrů je vždy vyvolejte v příslušné nabídce a stiskněte tlačítko .

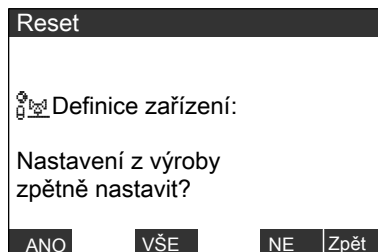
### Obnovení původního nastavení několika parametrů najednou

Tato funkce umožňuje obnovení původního nastavení buďto pouze parametrů položek v nabídce „Programování“, nebo všech parametrů měnitelných na regulaci, včetně časových programů.

Nabídka „Programování“:

- Definice zařízení
- Teplá voda (pokud je k dispozici)
- Elektrické topení (je-li k dispozici)
- Akumulační zásobník (pokud je k dispozici)
- Topný okruh 1
- Topný okruh 2 (pokud je k dispozici)

- Topný okruh 3 (pokud je k dispozici)
- Chlazení (pokud je k dispozici)



## Obnovení stavu při dodání („Reset“) (pokračování)

Stiskněte následující tlačítka:

1. **„Reset“** na displeji se objeví **„Definice zařízení“**
2. **„VŠE“** pokud si přejete obnovit původní hodnoty všech měnitelných nastavení a hodnot včetně časových programů najednou.

### **Upozornění**

*Nezobrazí se žádný další bezpečnostní dotaz.*

**nebo**

3. **„ANO“** pokud chcete zpětně nastavit všechny parametry zobrazené položky menu (např. **„Definice zařízení“**). Tento dotaz se opakovaně objeví i pro následující položku nabídky (např. **„Teplá voda“**).
4. **„NE“** pokud zpětně nastavit parametry zobrazených bodů nabídky (např. **„Definice zařízení“**) nechcete. Tento dotaz se opakovaně objeví i pro následující položku nabídky (např. **„Teplá voda“**).

## Možnosti dotazování

### Dotazování na teploty

Můžete provádět dotazy na teploty těchto teplotních čidel umístěných uvnitř nebo vně tepelného čerpadla:

- Venku
- Výparník
- Výstup, primární (vstupní teplota vzduchu)
- Vratná větev primární (výstupní teplota vzduchu)
- Přívod, sekundární (přívod topné vody)
- Vratná větev sekundární (vratná větev vytápění)
- Výstup k zařízení
- Akumulační zásobník
- Ext. zdroj tepla
- TUV, nahoře
- TUV, dole
- Sluneční kolektor
- TUV, solár
- Výstup k top. okruhu 2
- Výstup k top. okruhu 3
- Místnost, topný okruh 1
- Místnost, topný okruh 2
- Místnost, topný okruh 3
- Výstup k NC
- Místnost NC

Teploty čidel	[°C]
Venku	: 2.0
Výparník	: -1.4
Přívod primární	: 2.0
Zpátečka primární	: -2.0
Přívod sekundární	: 35.1
Zpátečka sekundární	: 30.5
Výstup zařízení	: 35.0
Akumulační zásobník	: 30.0

↓ ZPĚT

Stiskněte následující tlačítka:

1. „Informace“

2. „Teploty čidel“

3.  /  k volbě požadovaného dotazu

4. „ZPĚT“ k opuštění nabídky

#### Upozornění

V případě vadných senzorů se na displeji namísto teploty objeví „\_ \_ \_“.

### Dotazování na spínací časy

Spínací časy HK1	
06:00-06:14	0 3 6 9 12 15 18 21 24
PONDĚLÍ	3
ÚTERÝ	3
STŘEDA	3
ČTVRTEK	3
PÁTEK	3
SOBOTA	3
NEDĚLE	3

>> ZPĚT


Stiskněte následující tlačítka:

1. „Informace“

2. „Spínací časy“

### Dotazování na spínací časy (pokračování)

3. „Spín. časy příd. výst.“  
nebo  
„Spínací časy TUV“  
nebo  
„Spín. časy akum. zás.“  
nebo  
„Spínací časy TO1“  
nebo  
„Spínací časy TO2“  
nebo  
„Spínací časy TO3“

4.  k přechodu k jednotlivým grafickým vyobrazením. Čas se objeví vlevo nahoře na displeji, nastavený druh provozu vpravo vedle grafiky (vysvětlení charakteristik viz str. 22, 29, 30 a 36).

5. „ZPĚT“ k opuštění nabídky.

#### **Upozornění**

*Chcete-li spínací časy změnit, viz strana 22, 29, 30 nebo 36.*

### Dotazování na statistiku

#### Počet provozních hodin, střední doby chodu, počet zapnutí

Můžete provádět dotazy na počet provozních hodin, střední doby chodu a počet zapnutí následujících součástí:

- Kompresor
- Primární zdroj
- Primární zdroj 2
- Sekundární čerpadlo
- Průtokový ohřivač st. 1
- Průtokový ohřivač st. 2
- Dohřev zásobníku
- Ext. zdroj tepla
- Čerpadlo top. okruhu 1
- Čerpadlo top. okruhu 2
- Čerpadlo top. okruhu 3
- Spín. časy příd. výst. (např. pro cirkulační čerpadlo)
- Souhrnné hlášení poruch
- Topení/teplá voda
- Plnicí čerpadlo zásobníku
- Bazén
- Násl. tepel. čerpadlo 1
- Násl. tepel. čerpadlo 2
- Násl. tepel. čerpadlo 3
- Chladicí okruh, reverzní
- Active cooling
- Natural cooling

## Možnosti dotazování

### Dotazování na statistiku (pokračování)

Stiskněte následující tlačítka:

1. „**Informace**“
2. „**Statistika**“
3. „**Provozní hodiny**“  
nebo  
„**Střed. doba chodu**“  
nebo  
„**Počet zapnutí**“
4.  /  k volbě požadovaného dotazu
5. „**ZPĚT**“ k opuštění nabídky

### Dotazování na energetickou bilanci

Můžete provádět dotazy na energetickou bilanci svého solárního zařízení. Na displeji se zobrazí energie akumulovaná v zařízení v kWh od okamžiku uvedení do provozu (tuto hodnotu nelze smazat).

Stiskněte následující tlačítka:

1. „**Informace**“
2. „**Statistika**“
3. „**Energetická bilance**“
4. „**Solární výkon**“
5. „**ZPĚT**“ k opuštění nabídky

### Provozní stav v přehledu zařízení

V přehledu zařízení můžete zjistit teploty a spínací stavy jednotlivých částí svého systému. Pokud jsou kompresor nebo čerpadla v provozu, jejich symboly se pohybují.

Stiskněte následující tlačítka:

1. „**Informace**“
2. „**Přehled zařízení**“
3. „**ZPĚT**“ k opuštění nabídky.

## Provozní stav v přehledu zařízení (pokračování)

Příklad:

	(A)	(B)	(C)	(D)	(E)	(F)	(G)	(H)	(K)	(L)	(M)
		1					A1	M2	M3		21:01
-10			140	40	40	30	20	20	20		SPF: 3.9
		2				30	20	20	20		
10		65	40	40	65		40	40			
15		40	40	40			40	40	40		
					>>						
	100										
		10		1							
	2		70								
											zpět
	(O)									(N)	

(A) až (N) vysvětlení obsahu sloupců  
(A) až (M) viz následující  
tabulky.  
Sloupce (C) a (L) a oblast dis-  
pleje (N) nejsou obsazeny.




(O) ventilátor jako symbol tepel-  
ného čerpadla Vitocal 300-A




(A)	
	čidlo venkovní teploty
-10	venkovní teplota
10	teplota vratné větve primárního okruhu (výstupní teplota vzduchu)
15	výstupní teplota primárního okruhu (vstupní teplota vzduchu)




(B)	
1	chladič okruhu, kompresor stupeň 1
	příprava teplé vody
2	průtokový ohřivač, stupeň 2
65	výstupní teplota sekundárního okruhu
40	teplota vratné větve sekundárního okruhu
	sekundární čerpadlo
100	teplota horkého plynu
	kompresor
10	teplota výparníku
2	ventilátor, stupeň 2


## Možnosti dotazování



### Provozní stav v přehledu zařízení (pokračování)

D	
	solární okruh
r1	
140	teplota kolektoru (výstupní teplota)
40	teplota kolektoru (vstupní teplota)
40	teplota teplé vody solárního zásobníku
	oběhové čerpadlo solárního zásobníku
	nárokování externího zdroje tepla nebo je-li v provozu externí zdroj tepla
	směšovač externího zdroje tepla
70	teplota externího zdroje tepla
	oběhové čerpadlo dohřevu teplé vody




E	
	teplá voda
40	teplota teplé vody, nahoře
40	teplota teplé vody, dole
40	požadovaná teplota teplé vody
	oběhové čerpadlo teplé vody
1	teplá voda - doplňkové topení
	cirkulační čerpadlo

F	
	akumulační zásobník topné vody
30	teplota akumulčního zásobníku topné vody
30	požadovaná teplota akumulčního zásobníku topné vody
65	výstupní teplota zařízení
	výstup k zařízení
	bazén
	oběhové čerpadlo

G	
A1	topný okruh 1 (bez směšovače)
20	teplota místnosti
20	požadovaná teplota místnosti
40	požadovaná výstupní teplota topné vody k topnému okruhu
	čerpadlo topného okruhu

H	
M1	topný okruh 2 (se směšovačem)
20	teplota místnosti
20	požadovaná teplota místnosti
40	výstupní teplota k topnému okruhu
40	požadovaná výstupní teplota topné vody k topnému okruhu
	čerpadlo topného okruhu
	směšovač

## Provozní stav v přehledu zařízení (pokračování)

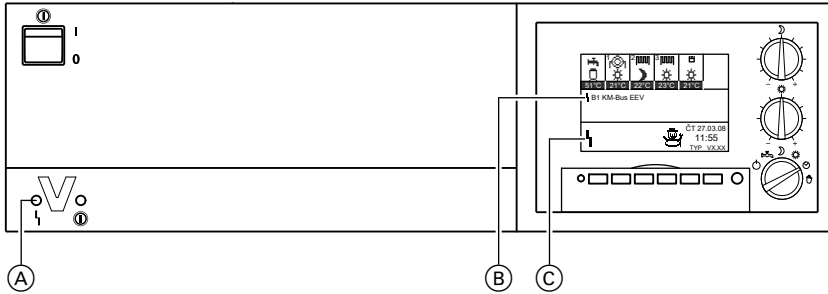
(K)		(M)	
M2	topný okruh 3 (se směšovačem)	21:01	Čas
20	teplota místnosti	SPF:	Koeficient roční topné práce chladicího okruhu = 3,9 (SPF = seasonal performance factor) Koeficient roční topné práce je poměr množství energie (tj. tepla k vytápění místností a k přípravě teplé vody) odezdané tepelným čerpadlem za jeden rok k celkovému spotřebovanému množství elektrické energie (v kWh) za stejné časové období.  <b>Upozornění</b> <i>Při výpočtu tohoto koeficientu se bere v úvahu nejen elektrická energie spotřebovaná chladicím okruhem, nýbrž i spotřeba proudu čerpadel a ventilátoru.</i>
20	požadovaná teplota místnosti	3.9	
40	výstupní teplota k topnému okruhu		
40	požadovaná výstupní teplota topné vody k topnému okruhu		
	čerpadlo topného okruhu		
	směšovač		
			Symbol hlášení (bliká při výskytu hlášení)

## Dotazování na hlášení

Můžete se dotázat na upozornění (např. „**C5** Blok. energet. podn.“), varování (např. „**!02** stav při dod. po datové chybě“) a poruchy (např. „**B1** sběrnice KM EEV“).

## Možnosti dotazování

### Dotazování na hlášení (pokračování)



- (A) Poruchová kontrolka
- (B) Hlášení

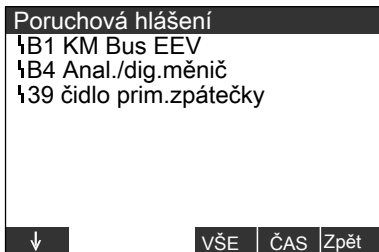
- (C) Symbol hlášení

Pokud se na vašem tepelném čerpadle vyskytne hlášení, objeví se na displeji (B) a je signalizováno blikáním symbolu hlášení (C) (⚡, ⚡, ⚡). Při poruchách (⚡) bliká mimoto indikátor poruchy (A).

Hlášení (B) můžete odečíst na displeji sami a sdělit je topenářské firmě. Tím umožníte kvalifikovanému topenáři lepší přípravu a ušetříte případné další jízdní náklady.

### Zobrazení hlášení

Můžete provádět nastavení a dotazování na regulaci, aniž potvrzujete hlášení.

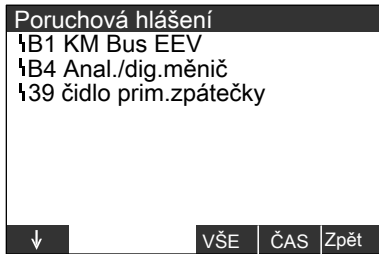


Stiskněte následující tlačítka:

1. „**Základní indikace**“ k zobrazení seznamu hlášení
2. „**ZPĚT**“ k zobrazení „**Hlavní nabídka**“  
Nyní lze provádět nastavování i dotazování.

## Dotazování na hlášení (pokračování)

## Potvrzování hlášení



Stiskněte následující tlačítka:

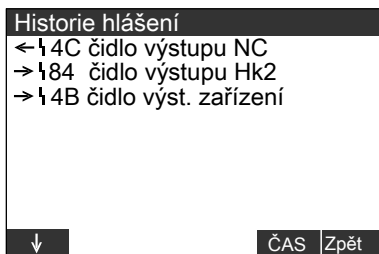
1. „Základní indikace“
2. / k zobrazení dalších hlášení, pokud se jich vyskytuje více než osm (poruchy, pokyny, varování)
3. „VŠE“ k potvrzení všech hlášení  
nebo

4. „ČAS“ pro časový okamžik, kdy se hlášení vyskytlo. Pomocí „HLÁŠ.“ přejdete zpět do zobrazení hlášení.
5. „ZPĚT“ k opuštění nabídky

## Upozornění

- Pokud se neodstraní příčina hlášení, objeví se toto hlášení další den v 7.00 hod ráno znovu.
- Červený indikátor poruchy (A) bliká tak dlouho, dokud nejsou odstraněny všechny poruchy.
- Pokud hlášení „1A9: Tepelné čerpadlo“ potvrdíte, probíhá vytápění podle nastaveného druhu provozu (např. normální provoz) pomocí elektrického topení (s odpovídající vysokou spotřebou el. proudu). Tuto funkci byste proto měli používat jen pro překlenutí do příchodu topenáře.

## Opětné vyvolání potvrzených hlášení



Stiskněte následující tlačítka:

1. „Informace“
2. „Statistika“
3. „Historie hlášení“
4. „ČAS“ pro časový okamžik, kdy se hlášení vyskytlo. Pomocí „HLÁŠ.“ přejdete zpět do zobrazení hlášení.

## Možnosti dotazování

### Dotazování na hlášení (pokračování)

5. „ZPĚT“ k opuštění nabídky.

#### **Upozornění**

- *Hlášení v historii hlášení nelze potvrdit.*
- *Hlášení jsou uvedena v časové posloupnosti, nejnovější hlášení je na prvním místě.*

## Co je třeba dělat?

### Žádné zobrazení na displeji

Příčina	Odstranění poruchy
Výpadek el. proudu/porucha v el. síti	Zařízení se opět automaticky uvede do provozu, jakmile je ukončen výpadek proudu nebo porucha.
Jistič se vypnul. Zařízení bylo vypnuto spínačem zařízení.	Informujte odborný podnik. Zapněte zařízení (viz str. 15).

### Na displeji se objeví „iC5 Blok.energ.podnikem“

Příčina	Odstranění poruchy
Nejedná se o poruchu. Tento text se zobrazí během přerušení dodávky proudu elektrorozvodným podnikem (viz také str. 8).	Jakmile energetický podnik opět zahájí napájení proudem, pokračuje tepelné čerpadlo automaticky ve zvoleném druhu provozu

### Na displeji bliká symbol hlášení „!“, „i“ nebo „!i“

Příčina	Odstranění poruchy
Hlášení na tepelném čerpadle	Proveďte dotaz na druh hlášení (viz str. 49) a informujte topenářskou firmu.

## Údržba

### Čištění

Přístroje můžete čistit běžnými čisticími prostředky (nepoužívat abrazivní prostředky).

Do tepelného čerpadla se nesmí dostat voda.

### Inspekce a údržba

Inspekci a údržbu topného zařízení předepisuje vyhláška o úspoře energie a ČSN 075853, ČSN 75801 a ČSN 736660.

Pravidelná údržba zaručuje bezporuchový, úsporný, ekologický a bezpečný topný provoz. Nejméně jednou za 2 roky musí vaše topné zařízení projít údržbou provedenou autorizovanou topenářskou firmou. Proto vám doporučujeme uzavřít se svou topenářskou firmou smlouvu o inspekci a údržbě.

### Zásobník na teplou vodu (pokud je k dispozici)

Norma DIN 1988-8 a EN 806 předepisují, že se údržba nebo vyčištění musí provést nejpozději po dvou letech od uvedení do provozu a dále podle potřeby.

Čištění vnitřku zásobníku teplé vody včetně přípojek pitné vody smí provádět pouze schválená topenářská firma.

Pokud se v přítoku studené vody do zásobníku TUV nachází zařízení na úpravu vody, např. odstředivá čistička nebo zařízení k chemické úpravě vody, musí se jeho náplň včas obnovovat. Přitom prosím dbejte pokynů výrobce.

U zařízení Vitocell 100 navíc ještě: Pro kontrolu stavu rozpustné anody doporučujeme nechat topenářskou firmou každoročně provést funkční zkoušku.

Funkční zkoušku anody lze provádět bez přerušení provozu. Pracovník topenářské firmy změní zkoušečkou na anody ochranný proud.

**Inspekce a údržba** (pokračování)**Pojistný přetlakový ventil (zásobník TUV)**

Jednou za půl roku musí provozovatel nebo pracovník topenářské firmy zkontrolovat provozní pohotovost pojistného ventilu nadzdvihnutím. Hrozí totiž nebezpečí znečištění sedla ventilu (viz návod výrobce ventilu).

**Filtr pitné vody (je-li k dispozici)**

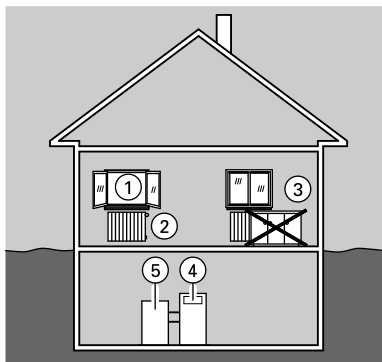
Z hygienických důvodů postupujte takto:

- u filtrů, které nelze proplachovat, vyměňujte filtrační vložku každých 6 měsíců (vizuální kontrola každý 2. měsíc).
- u proplachovacích filtrů každé 2 měsíce propláchněte.

## Tipy pro úsporu energie

### Tipy pro úsporu energie

Pomocí následujících opatření můžete ušetřit další energii:



- Správně větrejte:  
okna otvírejte ① pouze na krátkou dobu a dokořán a uzavřete přitom termostatické ventily ②.
- Nepřetápějte:  
snažte se o pokojovou teplotu kolem 20 °C; každý stupeň, o který se teplota v místnosti sníží, vám ušetří až 6 % nákladů na energii.
- Stáhněte žaluzie (máte-li je) před okny již při začínajícím soumraku.
- Nastavte termostatické ventily ② správně.
- Radiátory ③ ani termostatické ventily ② nezastavujte nábytkem.
- Nastavte teplotu vody v zásobníku teplé vody ⑤ na regulaci ④ pouze na potřebnou teplotu.
- Cirkulační čerpadlo aktivujte (pomocí spínacích časů na regulaci) jen při odběru teplé vody.
- Kontrolujte spotřebu teplé vody.  
Sprchování vyžaduje zpravidla méně energie než koupel.

## Seznam hesel

<b>A</b>			
Active cooling.....	16	Hlavní nabídka.....	11
■ blokování.....	39	Hlavní vypínač.....	15
■ uvolnění.....	39	<b>C</b>	
Akumulační zásobník.....	7, 8, 17, 36	Cirkulační čerpadlo.....	30, 56
Akumulační zásobník topné vody.....	7, 8, 17, 18, 19, 36	Cirkulační potrubí.....	33
<b>B</b>		Chladicí okruh	
Blokování energetickým podnikem....	53	■ teplota místnosti.....	24
<b>Č</b>		Chladicí provoz.....	12
Části zařízení.....	10	chlazení	
Čištění.....	54	■ přes samostatný chladicí okruh.....	17
<b>D</b>		Chlazení	
Dálkové ovládání.....	9, 15	■ blokování.....	39
Displej.....	10	■ na normální teplotu.....	17
Doba přerušení.....	8	■ na normální teplotu místnosti.....	28
Dodatečný výstup.....	30	■ podle časového programu.....	17
Doplňková funkce přípravy teplé vody.....	29, 33	■ přes samostatný chladicí okruh.....	16, 17, 18, 19
Dotazování na časový program.....	44	■ přes topný okruh.....	16, 17, 19, 20
Dotazování na energetickou bilanci..	46	■ uvolnění.....	16, 39
Dotazování na hlášení.....	49	■ vypnutí.....	18
Dotazování na spínací časy.....	44	■ zapnutí.....	16
Dotazování na teploty.....	44	■ zrušení uvolnění.....	16
Dotazování na teploty čidel.....	44	Chlazení a teplá voda	
Dovolená.....	24	■ vypnutí.....	18
Druhy provozu.....	17, 23	<b>I</b>	
■ akumulaci zásobník topné vody..	36	Indikace poruch.....	10
■ pro cirkulační čerpadlo.....	31	Indikace poruchy.....	49
■ pro dodatečný výstup.....	31	Indikace provozu.....	10
■ pro přípravu teplé vody.....	29	Indikační okénko.....	10
<b>E</b>		Indikační prvky.....	10
Elektrický ohřev.....	15	Individuální časový program.....	23
Elektrořezvodný podnik.....	8	■ pro akumulaci zásobník topné vody.....	36
ERP.....	8	■ pro dodatečný výstup.....	31
<b>H</b>		■ pro přípravu teplé vody.....	29
Hlášení.....	10	Inspekce.....	54
Hlášení poruch.....	49, 50	<b>J</b>	
		Jednorázová příprava teplé vody.....	32

## Seznam hesel

### Seznam hesel (pokračování)

#### L

Letní čas.....	7
Letní provoz.....	12, 19
Likvidace choroboplodných zárodků.....	33

#### M

Manometr.....	15
Max. teplota zásobníku teplé vody.....	34
Mez vytápění.....	16
Minimální spotřeba energie.....	25
Množství teplé vody.....	29

#### N

Nabídky funkcí.....	13
Náklady na energii.....	56
Nastavení časového programu	
■ pro akumulaci v zásobníku topné vody.....	36
■ pro cirkulaci.....	30
■ pro chlazení.....	22
■ pro přípravu teplé vody.....	29
■ pro vytápění místností.....	22
Nastavení hodin.....	41
Nastavení jazyka.....	41
Nastavení kalendářního data.....	41
Nastavení spínacích časů	
■ pro akumulaci v zásobníku topné vody.....	36
■ pro cirkulaci.....	30
■ pro chlazení.....	22
■ pro přípravu teplé vody.....	29
■ pro vytápění místností.....	22
Nastavení teplé vody.....	28
Nastavení teploty	
■ normální teplota místnosti.....	20
■ redukovaná teplota místnosti.....	21
Nastavení teploty pitné vody.....	28
Nastavení teploty teplé vody.....	28
Nastavení zařízení.....	7
Normální provoz.....	11
Normální teplota místnosti.....	7, 17, 20

#### O

Oběhová čerpadla.....	15
Oblasti indikace.....	10
Obnovení původního nastavení parametru.....	42
Obnovení původních hodnot.....	42
Obnovení původních nastavení.....	42
Obnovení původních parametrů.....	42
Obnovení stavu při dodání.....	42
Obnovení základního nastavení.....	42
Obslužná jednotka.....	9, 10
Obslužné prvky.....	9, 10
Odstavení z provozu.....	16
Odstraňování poruch.....	53
Ochrana před mrazem.....	12, 15, 17, 18, 19
Opětovné uvedení do provozu.....	15
Optimalizace doby vypnutí.....	29
■ pro ohřev vody v zásobníku.....	35
Optimalizace doby zapnutí.....	29
■ pro ohřev vody v zásobníku.....	34
Ošetřování.....	54
Otevření regulace.....	9

#### P

Počet zapnutí.....	45
Podlahové vytápění.....	12
Požadovaná teplota.....	10, 33
Požadovaná teplota teplé vody.....	28
Prázdninový program.....	11, 25
■ nastavení.....	25
■ ukončení.....	26
Program na dovolenou	
■ ukončení.....	26
Program na dovolenou	
■ nastavení.....	25
Program Párty.....	11
■ nastavení.....	26
■ ukončení.....	27
Provedení zařízení.....	11
Provozní hodiny.....	45
Provozní stav.....	11, 46
Provozní stavy.....	15

## Seznam hesel (pokračování)

Provoz standby.....	11, 15, 18	<b>T</b>	
První uvedení do provozu.....	15	Teplá voda	17, 18, 19, 28
Přehled zařízení.....	46	■ doplňková funkce.....	33
Přepínač druhu		■ jednorázově.....	32
provozu.....	10, 17, 18, 19, 20, 28	■ vypnutí.....	18
Přerušenií dodávky el. proudu.....	8	■ zapnutí.....	16, 19
Přerušenií dodávky proudu		teplota místnosti.....	7, 17
elektrorozvodným podnikem.....	8	■ nastavení.....	21
Příprava teplé vody		■ normální.....	17, 20
■ optimalizace doby vypnutí.....	35	■ otočný knoflík k nastavení.....	10
■ optimalizace doby zapnutí.....	34	■ redukovaná.....	18, 21
		■ samostatný chladicí okruh.....	24
<b>R</b>		Teplota teplé vody.....	32, 56
Redukovaná teplota místnosti.....	18	Termostatické ventily.....	56
Redukovaná teplota místností .....	21	Typy k úspoře energie.....	56
Redukovaný provoz.....	11	Tlačítka voleb.....	11
Regulátor pevné hodnoty.....	11	Topná charakteristika	
Reset.....	42	■ sklon.....	37
Ruční provoz.....	12, 19	■ úroveň.....	37
		Topné okruhy.....	12
<b>S</b>		■ dálkové ovládání.....	12
Síťové napětí.....	15	Topný okruh	
Síťový vypínač.....	10, 15	■ s radiátory.....	12
Sklon topné charakteristiky.....	37	Tteplota místnosti	
Smlouva o údržbě.....	54	■ naprogramovaná.....	21
Spínací časy.....	11, 17, 20		
■ přípravy teplé vody.....	28	<b>Ú</b>	
Statistika.....	45	Údržba.....	54
Struktura nabídek funkcí.....	13	Úroveň topné charakteristiky.....	37
Střední doby chodu.....	45	Úspora energie.....	24, 56
Symbole na displeji.....	11		
		<b>U</b>	
		Upozornění.....	49
		Uvedení do provozu.....	15
		Uvedení regulace do provozu.....	15
		Uvolnění chladicího provozu.....	39
		<b>V</b>	
		Vypnutí.....	15
		Vypnutí přístroje.....	15
		Vypnutí tepelného čerpadla.....	15
		Vypnutí zařízení.....	15
		Vysoušení stavby.....	12

## Seznam hesel

### Seznam hesel (pokračování)

Výstražné hlášení.....	49	Zapnutí tepelného čerpadla.....	15
Vytápění a teplá voda		Zapnutí zařízení.....	15
■ vypnutí.....	18	Zásobník na pitnou vodu.....	35
Vytápění místností		Zásobníkový ohříváč vody.....	35
■ na normální teplotu.....	17	Zásobník pitné vody.....	32, 34
■ na normální teplotu.....	20, 28	Zásobník teplé	
■ na redukovanou teplotu.....	18, 20, 28	vody.....	17, 18, 19, 32, 34, 56
■ podle časového programu .	17, 20, 28	Zimní čas.....	7
■ vypnutí.....	18, 19	Zimní provoz.....	12
■ zapnutí.....	16	Změna průběhu chlazení.....	39
<b>Z</b>		Změna průběhu ohřevu.....	37
Základní indikace.....	10, 11	Zničení choroboplodných zárodků.....	33
Základní nastavení.....	7	Zobrazení hlášení.....	50
Zapnutí přístroje.....	15	Zrušení uvolnění chladicího provozu.	39

### Váš kontaktní podnik

Při případných dotazech nebo při požadavku provedení údržby a oprav na Vašem zařízení se prosím obračejte na Váš odborný servis. Odborný servis ve Vaší blízkosti naleznete například na našich webových stránkách [www.viessmann.com](http://www.viessmann.com).

Viessmann spol. s r.o.  
Chrášťany 189  
25219 Rudná u Prahy  
Telefon: 257 09 09 00  
Telefax: 257 95 03 06  
[www.viessmann.com](http://www.viessmann.com)

Technické změny vyhrazeny!  
5595 627 CZ

Tištěno na ekologickém  
papíru běleném bez chlóru

